



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Dengan nama Allah Yang Maha Pemurah lagi Maha Penyayang

TERJEMAHAN TAFSIR IBNU KATHIR - SURAH AS SAJDAH AYAT 26, 27,

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,

أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّا نَسُوقُ الْمَاءَ إِلَى الْأَرْضِ الْجُرُزِ فَنُخْرِجُ بِهِ زَرْعًا تَأْكُلُ مِنْهُ أَنْعُمُهُمْ وَأَنْفُسُهُمْ أَفَلَا يُبْصِرُونَ (سورة السجدة آية ٢٧).

≡ Terjemahan Tafsir Ibnu Kathir - Surah As Sajdah A...

*** سورة السجدة آية ٢٦ ***

SURAH AS SAJDAH AYAT 26¹

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,

Turutan perkataan dalam ayat ini bermula daripada hingga .

الم زيد	536 أولَمْ لَمْ: حَرَفُ لِنْفِي الْمُضَارِعِ وَقَلْبِهِ إِلَى الْمَاضِي	75
------------	---	----

الم زيد	536 يَهْدُ أولَمْ يَهْدُ: أولَمْ يَتَّبِعْنَ وَيَتَّبِعْنَ	76
------------	--	----

¹ أم.

الإعراب الميسر شركة الدار العربية -
إعراب القرآن للدعاس -
تحليل كلمات القرآن -

الم 536 لَهُمْ اللامُ: حَرْفُ جَرٍّ يُفِيدُ الْإِخْتِصَاصَ
زيد 77

الم 536 كَمْ أَدَاةٌ لِلِاسْتِفْهَامِ أَوْ الْإِخْبَارِ عَنْ عَدَدٍ مُبْهَمِ الْجِنْسِ وَالْمِقْدَارِ
زيد 78

الم 536 أَهْلَكْنَا أَفَنَيْنَا
زيد 79

الم 536 مِنْ حَرْفُ جَرٍّ يُفِيدُ مَعْنَى ابْتِدَاءِ الْغَايَةِ
زيد 80

الم 536 قَبْلِهِمْ قَبْلُ: ظَرْفُ لِلزَّمَانِ، وَيُضَافُ لَفْظاً أَوْ تَقْدِيرًا، وَهُوَ نَقِيضُ بَعْدِ
زيد 81

الم 536 مِّنْ مِنَ التَّوَكِيدِ: حَرْفُ جَرٍّ يُفِيدُ التَّوَكِيدَ وَهِيَ زَائِدَةٌ نَحْوِيًّا
زيد 82

الم 536 الْقُرُونِ جَمْعُ قَرْنٍ، وَالْقَرْنُ: أَهْلُ الزَّمَانِ الْوَاحِدِ
زيد 83

الم 536 يَمْشُونَ يَسِيرُونَ
زيد 84

الم 536 فِي حَرْفُ جَرٍّ يُفِيدُ مَعْنَى الظَّرْفِيَّةِ الْحَقِيقِيَّةِ الْمَكَانِيَّةِ
زيد 85

الم 536 مَسَاكِنِهِمُ الْمَسَاكِينُ: أَمَاكِنُ السُّكْنَى وَالْإِقَامَةِ
زيد 86

الم 536 إِنَّ حَرْفُ تَوْكِيدٍ وَنَصْبٍ يُفِيدُ تَأْكِيدَ مَضْمُونِ الْجُمْلَةِ
زيد 87

الم زيد 536 فِي حَرْفٌ جَرٌّ يُفِيدُ مَعْنَى الظَّرْفِيَّةِ الْمَجَازِيَّةِ 88

الم زيد 536 ذَلِكَ اسْمٌ إِيْشَارَةٌ لِلْمُفْرَدِ الْمَذْكَرِ الْبَعِيدِ يُخَاطَبُ بِهِ الْمُفْرَدُ 89

الم زيد 536 لَايَاتٍ لَمُعْجَزَاتٍ وَدَلَائِلَ وَعِبَرٍ وَعَلَامَاتٍ 90

الم زيد 536 أَفَلَا أَلَا: أَدَاةٌ جَاءَتْ هُنَا لِلتَّحْضِيضِ 91

الم زيد 536 يَسْمَعُونَ يَحْسِنُونَ بِالِاسْتِمَاعِ بِأَذَانِهِمْ وَيَعْرِفُونَ 92

نهاية آية رقم {26}

(32:26:1)
awalam
Does it not

أَوَلَمْ
NEG SUP INTG

INTG – prefixed interrogative *alif*
SUP – prefixed supplemental
particle
NEG – negative particle

الهمزة همزة استفهام
الواو زائدة
حرف نفي

(32:26:2)
yahdi
guide

يَهْدِ
V

V – 3rd person masculine
singular imperfect verb, jussive
mood

فعل مضارع مجزوم

(32:26:3)
lahum
[for] them,

لَهُمْ
PRON P

P – prefixed preposition *lām*
PRON – 3rd person masculine
plural personal pronoun

جار ومجرور

(32:26:4) kam (that) how many	كَمْ INTG	INTG – interrogative noun اسم استفهام
(32:26:5) ahlaknā We have destroyed	أَهْلَكْنَا PRON V	V – 1st person plural (form IV) perfect verb PRON – subject pronoun فعل ماض و«نا» ضمير متصل في محل رفع فاعل
(32:26:6) min before them	مِنْ P	P – preposition حرف جر
(32:26:7) qablihim before them	قَبْلِهِمْ PRON N	N – genitive noun PRON – 3rd person masculine plural possessive pronoun اسم مجرور و«هم» ضمير متصل في محل جر بالاضافة
(32:26:8) mina of	مِنْ P	P – preposition حرف جر
(32:26:9) l-qurūni the generations,	الْقُرُونِ N	N – genitive masculine plural noun اسم مجرور
(32:26:10) yamshūna they walk about	يَمْشُونَ PRON V	V – 3rd person masculine plural imperfect verb PRON – subject pronoun فعل مضارع والواو ضمير متصل في محل رفع فاعل
(32:26:11) fi in	فِي P	P – preposition حرف جر

(32:26:12) masākinihim their dwellings.	 PRON N	N – genitive masculine plural noun PRON – 3rd person masculine plural possessive pronoun اسم مجرور و«هم» ضمير متصل في محل جر بالاضافة
(32:26:13) inna Indeed,	 ACC	ACC – accusative particle حرف نصب
(32:26:14) fi in	 P	P – preposition حرف جر
(32:26:15) dhālika that	 DEM	DEM – masculine singular demonstrative pronoun اسم إشارة
(32:26:16) laāyātin surely, are Signs.	 N EMPH	EMPH – emphatic prefix <i>lām</i> N – genitive feminine plural indefinite noun اللام التوكيد اسم مجرور
(32:26:17) afalā Then do not	 NEG SUP INTG	INTG – prefixed interrogative <i>alif</i> SUP – prefixed supplemental particle NEG – negative particle الهمزة همزة استفهام الفاء زائدة حرف نفي
(32:26:18) yasma'ūna they hear?	  PRON V	V – 3rd person masculine plural imperfect verb PRON – subject pronoun فعل مضارع والواو ضمير متصل في محل رفع فاعل

MAKSUD AYAT SECARA UMUM SURAH AS SAJDAH AYAT 26

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,
 أَوَلَمْ يَهْدِ لَهُمْ كَمْ أَهْلَكْنَا مِنْ قَبْلِهِمْ مِّنَ الْقُرُونِ يَمْشُونَ فِي مَسْكِنِهِمْ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً أَفَلَا يَسْمَعُونَ (سورة السجدة آية ٢٦).

TERJEMAHAN RINGKAS SURAH AS SAJDAH AYAT 26

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,
 أَوَلَمْ يَهْدِ لَهُمْ كَمْ أَهْلَكْنَا مِنْ قَبْلِهِمْ مِّنَ الْقُرُونِ يَمْشُونَ فِي مَسْكِنِهِمْ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً أَفَلَا يَسْمَعُونَ (سورة السجدة آية ٢٦).

[32:26] Basmeih

Dan belumkah lagi ternyata kepada mereka (yang kafir itu): bahawa Kami telah binasakan berapa banyak dari kaum-kaum yang kufur ingkar dahulu daripada mereka, padahal mereka sekarang berulang-alik melalui tempat-tempat tinggal kaum-kaum itu? Sesungguhnya kebinasaan kaum-kaum itu mengandungi keterangan-keterangan (untuk mengambil iktibar); oleh itu tidakkah mereka mahu mendengar (dan insaf)?

[32:26] Tafsir Jalalayn

(Dan apakah tidak menjadi petunjuk bagi mereka, berapa banyak umat-umat sebelum mereka yang telah Kami binasakan) maksudnya apakah tidak jelas bagi orang-orang kafir Mekah, bahwasanya Kami telah banyak membinasakan umat-umat sebelum mereka disebabkan kekafirannya (sedangkan mereka sendiri berjalan) lafal ayat ini berkedudukan sebagai hal atau

kata keterangan keadaan bagi dhamir lahum (di tempat-tempat kediaman mereka itu) sewaktu mereka mengadakan perjalanan ke negeri Syam dan negeri-negeri lainnya, yakni apakah mereka tidak mengambil pelajaran daripadanya. (Sesungguhnya yang demikian itu terdapat tanda-tanda) yang menunjukkan akan kekuasaan Kami. (Maka apakah mereka tidak mendengarkan) dengan pendengaran yang penuh perhatian dan mau menerima apa yang didengarnya?

[32:26] Quraish Shihab

Apakah Allah akan membiarkan begitu saja orang-orang yang mendustakan para rasul tanpa memberikan penjelasan kepada mereka bahwa Dia telah membinasakan umat-umat terdahulu, padahal para pendusta Muhammad itu telah pernah melewati negeri tempat tinggal mereka? Sungguh, pada peninggalan mereka itu terdapat pelajaran yang menunjukkan kebenaran. Tetapi, apakah mereka tuli sehingga tidak bisa menyimak pelajaran itu?

[32:26] Bahasa Indonesia

Dan apakah tidak menjadi petunjuk bagi mereka, berapa banyak umat sebelum mereka yang telah Kami binasakan sedangkan mereka sendiri berjalan di tempat-tempat kediaman mereka itu. Sesungguhnya pada yang demikian itu terdapat tanda-tanda (kekuasaan Allah). Maka apakah mereka tidak mendengarkan?

*** سورة السجدة آية ٢٧ ***

SURAH AS SAJDAH AYAT 27²

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,

أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّا نَسُوقُ الْمَاءَ إِلَى الْأَرْضِ الْجُرُزِ فَنُخْرِجُ بِهِ زَرْعًا تَأْكُلُ مِنْهُ أَنْعُمُهُمْ وَأَنْفُسُهُمْ أَفَلَا يُبْصِرُونَ (سورة السجدة آية ٢٧).

Turutan perkataan dalam ayat ini bermula daripada hingga .

536 أولَمْ لَمْ: حَرْفُ لِنْفِي الْمُضَارِعِ وَقَلْبِهِ إِلَى الْمَاضِي 93 الم زيد

536 يَرَوْا أَلَمْ يَرَوْا: الْعِبَارَةُ لِلْحَثِّ عَلَى النَّظَرِ، وَالتَّعَجُّبِ مِنْ شَأْنٍ مِّنَ الْم يُتَحَدَّثُ عَنْهُمْ، وَيُخَاطَبُ بِالْعِبَارَةِ مَن رَأَى وَمَنْ سَمِعَ، وَمَنْ لَمْ يَرِ وَلَمْ يَسْمَعْ . 94 الم زيد

536 أَنَا أَنْ: حَرْفُ تَوْكِيدٍ وَنَصْبٍ يُفِيدُ تَأْكِيدَ مَضمُونِ الْجُمْلَةِ 95 الم زيد

536 نَسُوقُ نُزْسِلُ 96 الم زيد

536 الْمَاءُ سَائِلٌ لَطِيفٌ شَفَافٌ، مِنْهُ الْعَذْبُ وَمِنْهُ الْمَلْحُ 97 الم زيد

536 إِلَى حَرْفُ جَرٍّ يَدُلُّ عَلَى انْتِهَاءِ الْغَايَةِ 98 الم

² أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّا نَسُوقُ الْمَاءَ إِلَى الْأَرْضِ الْجُرُزِ فَنُخْرِجُ بِهِ زَرْعًا تَأْكُلُ مِنْهُ أَنْعُمُهُمْ وَأَنْفُسُهُمْ أَفَلَا يُبْصِرُونَ (سورة السجدة آية ٢٧).

الإعراب الميسر شركة الدار العربية -

إعراب القرآن للدعاس -

تحليل كلمات القرآن -

زيد	98
الم زيد	536 الأرض الكوكب المعروف الذي نعيش على سطحه، أو جزء منه 99
الم زيد	537 الجُرز الأرض الجُرز: الجرداء التي لا نبات فيها 00
الم زيد	537 فَنُخْرِجُ فَنُظْهِرُ 01
الم زيد	537 بهِ الباء: حَرْفٌ جَرٌّ يُفِيدُ مَعْنَى الإِسْتِعْلَاءِ 02
الم زيد	537 زَرْعاً الزَّرْعُ: المَزْرُوع، وَنَبَاتٌ كُلُّ شَيْءٍ زَرَعُ 03
الم زيد	537 تَأْكُلُ الأكل: تَنَاوُلُ الطَّعَامِ 04
الم زيد	537 مِنْهُ مِنْ: حَرْفٌ جَرٌّ لِلدَّلَالَةِ عَلَى اخْتِزَافٍ مِنْ شَيْءٍ بِمَعْنَى (بَعْضُ) 05
الم زيد	537 أَنْعَامُهُمُ الْأَنْعَامُ: جَمْعُ نَعَمٍ، وَالنَّعَمُ: الْإِبِلُ وَالْبَقَرُ وَالْغَنَمُ 06
الم زيد	537 وَأَنْفُسُهُمْ وَذَوَاتُهُمْ، وَالنَّفْسُ هِيَ الْجِسْمُ وَالرَّوْحُ مَعاً 07
الم زيد	537 أَفْلا أَدَاةٌ جَاءَتْ هُنَا لِلتَّحْضِيضِ 08
الم	537 يُبْصِرُونَ يَرَوْنَ فَيَعْتَبِرُونَ

زيد

09 ن

نهاية آية رقم {27}

(32:27:1)
awalam
Do not

أَوَلَمْ
NEG SUP INTG

INTG – prefixed interrogative
alif
SUP – prefixed supplemental
particle
NEG – negative particle

الهمزة همزة استفهام
الواو زائدة
حرف نفي

(32:27:2)
yaraw
they see

يَرَوْنَ
PRON V

V – 3rd person masculine
plural imperfect verb, jussive
mood
PRON – subject pronoun

فعل مضارع مجزوم والواو
ضمير متصل في محل رفع
فاعل

(32:27:3)
annā
that We

أَنَا
PRON ACC

ACC – accusative particle
PRON – 1st person plural
object pronoun

حرف نصب من اخوات «ان»
و«نا» ضمير متصل في محل
نصب اسم «ان»

(32:27:4)
nasūqu
drive

نَسُوقُ
V

V – 1st person plural imperfect
verb

فعل مضارع

(32:27:5)
l-māa
water

الْمَاءُ
N

N – accusative masculine
noun

اسم منصوب

(32:27:6) ilā to	إِلَى P	P – preposition حرف جر
(32:27:7) l-arḍi the land	الْأَرْضِ N	N – genitive feminine noun اسم مجرور
(32:27:8) l-juruzi [the] barren,	الْجُرُزِ ADJ	ADJ – genitive masculine singular adjective صفة مجرورة
(32:27:9) fanukh'rīju then We bring forth	فَنُخْرِجُ V REM	REM – prefixed resumption particle V – 1st person plural (form IV) imperfect verb الفاء استئنافية فعل مضارع
(32:27:10) bihi thereby	بِهِ PRON P	P – prefixed preposition <i>bi</i> PRON – 3rd person masculine singular personal pronoun جار ومجرور
(32:27:11) zar'an crops,	زَرْعًا N	N – accusative masculine indefinite noun اسم منصوب
(32:27:12) takulu eat	تَأْكُلُ V	V – 3rd person feminine singular imperfect verb فعل مضارع
(32:27:13) min'hu from it	مِنْهُ PRON P	P – preposition PRON – 3rd person masculine singular object pronoun جار ومجرور

(32:27:14)
an'āmuhum
their cattle

أَنْعَمُهُمْ
PRON N

N – nominative masculine plural noun
PRON – 3rd person masculine plural possessive pronoun

اسم مرفوع و«هم» ضمير متصل في محل جر بالاضافة

(32:27:15)
wa-anfusuhum
and they themselves?

وَأَنْفُسُهُمْ
PRON N CONJ

CONJ – prefixed conjunction wa (and)
N – nominative feminine plural noun
PRON – 3rd person masculine plural possessive pronoun

الواو عاطفة

اسم مرفوع و«هم» ضمير متصل في محل جر بالاضافة

(32:27:16)
afalā
Then do not

أَفَلَا
NEG SUP INTG

INTG – prefixed interrogative alif
SUP – prefixed supplemental particle
NEG – negative particle

الهمزة همزة استفهام

الفاء زائدة

حرف نفي

(32:27:17)
yub'sirūna
they see?

يُبْصِرُونَ
PRON V

V – 3rd person masculine plural (form IV) imperfect verb
PRON – subject pronoun

فعل مضارع والواو ضمير متصل في محل رفع فاعل

MAKSUD AYAT SECARA UMUM SURAH AS SAJDAH AYAT 27

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,
أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّا نَسُوقُ الْمَاءَ إِلَى الْأَرْضِ الْجُرُزِ فَنُخْرِجُ بِهِ زَرْعًا تَأْكُلُ مِنْهُ أَنْعَمُهُمْ وَأَنْفُسُهُمْ أَفَلَا يُبْصِرُونَ (سورة السجدة آية ٢٧).

TERJEMAHAN RINGKAS SURAH AS SAJDAH AYAT 27

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,

أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّا نَسُوقُ الْمَاءَ إِلَى الْأَرْضِ الْجُرُزِ فَنُخْرِجُ بِهِ زَرْعًا تَأْكُلُ مِنْهُ أَنْعُمُهُمْ وَأَنْفُسُهُمْ أَفَلَا يُبْصِرُونَ (سورة السجدة آية ٢٧).

[32:27] Basmeih

Dan tidakkah mereka (yang tidak mahu taat dan bersyukur) itu melihat bahawasanya Kami mengarahkan turunnya hujan ke bumi yang kering kontang, lalu Kami tumbuhkan dengan air hujan itu tanaman-tanaman, yang daripadanya dimakan oleh binatang-binatang ternak mereka dan mereka sendiri? Maka mengapa mereka tidak mahu memerhati (semuanya itu supaya taat dan bersyukur)?

[32:27] Tafsir Jalalayn

(Dan apakah mereka tidak memperhatikan, bahawasanya Kami menghalau awan yang mengandung air ke bumi yang tandus) yakni bumi yang tidak ada tumbuh-tumbuhan padanya (lalu Kami tumbuhkan dengan air hujan itu tanam-tanaman yang daripadanya dapat makan binatang-binatang ternak mereka dan mereka sendiri. Maka apakah mereka tidak memperhatikan?) hal tersebut sehingga menuntun mereka untuk mengetahui, bahwa Kami mampu untuk mengembalikan mereka hidup kembali sesudah mereka mati nanti.

[32:27] Quraish Shihab

Apakah penglihatan mereka benar-benar buta dan tidak bisa melihat bahwa Kami mengalirkan air hujan--melalui sungai--menuju tanah yang tak berpepohonan? Lalu, dengan air itu, Kami menumbuhkan tanaman yang menjadi makanan hewan

ternak, sementara mereka sendiri memakan buah dan bijinya? Sekali lagi, apakah mereka buta sehingga tidak dapat menyaksikan bukti-bukti kekuasaan Allah menghidupkan orang mati?

[32:27] Bahasa Indonesia

Dan apakah mereka tidak memperhatikan, bahwasanya Kami menghalau (awan yang mengandung) air ke bumi yang tandus, lalu Kami tumbuhkan dengan air hujan itu tanaman yang daripadanya makan hewan ternak mereka dan mereka sendiri. Maka apakah mereka tidak memperhatikan?

TAFSIR SURAH AS SAJDAH AYAT 26-27 SECARA LEBIH TERPERINCI

☰ Terjemahan Tafsir Ibnu Kathir - Surah As Sajdah A...

*** تفسیر سورة السجدة آية ٢٦ ***

[... firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,]

[... Maha Benar Mu Ya Allah, Tuhan Yang Maha Agong ...]

TAJUK

... [Imam ابن كثير berkata] [

*** تفسیر سورة السجدة آية ٢٧ ***

[... firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,]

[... Maha Benar Mu Ya Allah, Tuhan Yang Maha Agong ...]

TAJUK

... [Imam ابن كثير berkata] [

Allah Swt. berfirman bahwa tidakkah menjadi pelajaran bagi mereka yang mendustakan para rasul

keadaan umat-umat terdahulu yang telah dibinasakan oleh Allah karena telah mendustakan para rasul dan menentang jalan yang lurus yang didatangkan oleh para rasul kepada mereka, sehingga tiada yang tersisa dari mereka, dan tidak ada bekas atau mata air pun bekas peninggalan mereka.

{هَلْ تُحِسُّ مِنْهُمْ أَحَدٌ أَوْ تَسْمَعُ لَهُمْ رِكْزًا}

Adakah kamu melihat seorang pun dari mereka atau kamu dengar suara mereka yang samar-samar? (Maryam: 98)

Karena itulah dalam surat ini disebutkan melalui firman-Nya:

{يَمْشُونَ فِي مَسَاكِينِهِمْ}

sedangkan mereka sendiri berjalan di tempat-tempat kediaman mereka itu. (As-Sajdah: 26)

Yakni mereka yang mendustakan para rasul itu berjalan di tempat-tempat kediaman orang-orang terdahulu yang telah mendustakan-para rasul, maka pastilah mereka tidak akan melihat seorang pun dari kalangan orang-orang yang dahulu menghuni dan membangunnya. Mereka semuanya telah tiada darinya,

{كَأَن لَّمْ يَغْنَوْا فِيهَا}

seolah-olah mereka belum pernah berdiam di tempat itu. (Al-Araf 92, Hud: 68 dan 95)

Ayat ini semakna dengan apa yang disebutkan dalam ayat lain melalui firman-Nya:

{فَتِلْكَ بُيُوتُهُمْ خَاوِيَةٌ بِمَا ظَلَمُوا}

Maka itulah rumah-rumah mereka dalam keadaan runtuh disebabkan kezaliman mereka. (An-Naml: 52)

Dan firman Allah Swt.:

{فَكَأَيُّنَ مِنْ قَرْيَةٍ أَهْلَكْنَاهَا وَهِيَ ظَالِمَةٌ فِيهَا خَاوِيَةٌ عَلَى عُرُوشِهَا وَبُئْرُ}

مُعْطَلَةٌ وَقَصْرٌ مَشِيدٌ. أَفَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَتَكُونُ لَهُمْ قُلُوبٌ يَعْقِلُونَ بِهَا أَوْ آذَانٌ يَسْمَعُونَ بِهَا فَإِنَّهَا لَا تَعْمَى الْأَبْصَارُ وَلَكِنْ تَعْمَى الْقُلُوبُ الَّتِي فِي الصُّدُورِ

Berapalah banyaknya kota yang Kami telah membinasakannya, yang penduduknya dalam keadaan zalim, maka (tembok-tembok) kota itu roboh menutupi atap-atapnya dan (berapa banyak pula) sumur yang telah ditinggalkan dan istana yang tinggi, maka apakah mereka tidak berjalan di muka bumi. (Al-Hajj: 45-46) sampai dengan firman-Nya: tetapi yang buta ialah hati yang di dalam dada. (Al-Hajj: 46)

Karena itulah dalam surat ini disebutkan:

{إِنَّ فِي ذَلِكَ لآيَاتٍ}

Sesungguhnya pada yang demikian itu terdapat tanda-tanda (kekuasaan Tuhan). (As-Sajdah: 26)

Yaitu sesungguhnya lenyapnya kaum tersebut, kebinasaan mereka, serta azab yang menimpa mereka disebabkan mereka mendustakan para rasul; dan selamatnya orang-orang yang beriman kepada ayat-ayat Allah, benar-benar terdapat pelajaran, nasihat, dan bukti-bukti yang terang (yang menunjukkan kekuasaan Tuhan).

{أَفَلَا يَسْمَعُونَ}

Maka apakah mereka tidak mendengarkan (memperhatikan)? (As-Sajdah: 26)

Berita-berita orang-orang yang terdahulu, bagaimanakah kesudahan urusan mereka.

Firman Allah Swt.:

{أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّا نَسُوقُ الْمَاءَ إِلَى الْأَرْضِ الْجُرُزِ}

Dan apakah mereka tidak memperhatikan bahwasanya Kami menghalau (awan yang

mengandung) air ke bumi yang tandus. (As-Sajdah: 27)

Allah Swt. menjelaskan kasih sayang-Nya kepada makhluk-Nya dan kebaikan-Nya kepada mereka, yang antara lain Dia menghalau air yang adakalanya diturunkan dari langit (hujan) atau dari hulu-hulu sungai yang diturunkan da

Terjemahan Tafsir Ibnu Kathir, [29.03.19 18:27]

ri atas bukit, lalu mengalir ke dataran-dataran rendah yang memerlukannya tepat pada waktunya. Karena itulah disebutkan oleh firman-Nya:

{إِلَى الْأَرْضِ الْجُرُزِ}

ke bumi yang tandus. (As-Sajdah: 27)

Yaitu tanah yang tidak ada tetumbuhannya. Sebagaimana yang disebutkan dalam ayat lain melalui firman-Nya:

{وَأِنَّا لَجَاعِلُونَ مَا عَلَيْهَا صَعِيدًا جُرُزًا}

Dan sesungguhnya Kami benar-benar akan menjadikan (pula) apa yang di atasnya menjadi tanah rata lagi tandus. (Al-Kahfi: 8)

Yakni kering, tidak dapat menumbuhkan sesuatu pun.

Dan bukanlah yang dimaksud oleh firman-Nya: ke bumi yang tandus. (As-Sajdah: 27) tanah Mesir saja, bahkan itu adalah sebagian dari makna yang dimaksud, Sekalipun banyak kalangan ulama tafsir yang menjadikannya sebagai contoh, tetapi sebenarnya bukan hanya tanah Mesir saja yang dimaksud oleh ayat ini.

Ditakwilkan demikian karena memang tanah Mesir itu sendiri merupakan tanah yang datar lagi luas serta

keras. Ia memerlukan air, tetapi bukan berupa air hujan; karena seandainya diturunkan hujan yang lebat padanya, tentulah bangunan-bangunannya akan roboh. Karena itulah maka Allah menghalau air ke negeri Mesir melalui Sungai Nil yang membawa air hujan dari negeri Habsyah, yang mengandung lumpur merah, dan lumpur merah itu menutupi sebagian tanah Mesir yang merupakan tanah yang berpasir lagi tandus dan sangat memerlukan lumpur itu. Berkat adanya lumpur itulah maka tanah Mesir dapat menumbuhkan tetumbuhan. Dengan demikian, berarti setiap tahunnya para penduduk negeri Mesir dapat memanfaatkan air dari hujan yang diturunkan bukan di negerinya, juga beroleh lumpur dari bumi yang bukan berasal dari buminya. Mahasuci Allah Yang Mahabijaksana, Mahamulia, Maha Pemberi anugerah, lagi Maha Terpuji selama-lamanya.

Ibnu Lahi'ah telah meriwayatkan dari Qais ibnu Hajjaj, dari seseorang yang menceritakan asar ini kepadanya, bahwa ketika negeri Mesir ditaklukkan, maka para penduduknya datang menghadap kepada Amr ibnul As yang saat itu menjabat sebagai amir di negeri Mesir; mereka datang menghadap kepadanya saat menjelang tiba suatu bulan yang menurut mereka disebut Ba'unah. Mereka berkata, "Wahai Amirul Mu-minin, sesungguhnya Sungai Nil kami setiap tahunnya ada suatu bulan yang ia tidak mau mengalirkan airnya pada bulan itu." Amr ibnul As bertanya, "Mengapa begitu?" Mereka menjawab, "Apabila telah berlalu dua belas hari dari bulan ini, maka kami mencari seorang gadis yang menjadi anak pertama dari kedua orang tuanya. Lalu kami membujuk

kedua orang tuanya hingga dapat kami bawa untuk tumbal. Dan kami pakaikan kepada anak gadis itu segala macam pakaian dan perhiasan yang terbaik yang ada di masa sekarang, sesudah itu kami lemparkan dia ke Sungai Nil (sebagai tumbal agar mau mengalir)." Amr ibnul As berkata' kepada mereka, "Hal seperti itu tidak ada dalam Islam, sesungguhnya Islam itu menghapus apa yang biasa dilakukan sebelumnya." Maka mereka diam saja di bulan Ba'unah itu tanpa mengadakan korban, sedangkan Sungai Nil tidak mengalir, sehingga hampir saja mereka berniat akan meninggalkan negeri Mesir. Kemudian Amr ibnul As berkirim surat kepada Khalifah Umar ibnul Khattab untuk menceritakan perihal tradisi tersebut. Maka Khalifah Umar menjawab suratnya yang isinya mengatakan, "Sesungguhnya apa yang kamu lakukan itu benar, dan sekarang aku kirimkan bersama surat ini kepadamu suatu kartu yang padanya tertulis surat dariku. Lemparkanlah kartu ini ke Sungai Nil." Setelah surat Khalifah Umar tiba dan dibaca oleh Amr ibnul As, ternyata di dalamnya tertulis kalimat berikut: Dari hamba Allah Umar Amirul Mu-minin, ditujukan kepada Sungai Nil penduduk negeri Mesir. Amma Ba'du: Sesungguhnya kamu jika memang mengalir karena kehendakmu sendiri, maka janganlah kamu mengalir. Dan sesungguhnya jika memang Allah Yang Maha Esa lagi Maha Perkasalah yang mengalirkanmu, maka kami memohon kepada Allah semoga Dia membuatmu mengalir. Maka Amr ibnul As melemparkan surat itu ke Sungai Nil. Pada pagi hari Sabtu Allah telah membuat Sungai Nil menjadi mengalir sedalam enam belas hasta

hanya dalam waktu satu malam. Dan Allah telah menghapuskan trad

Terjemahan Tafsir Ibnu Kathir, [29.03.19 18:27]

isi itu dari negeri Mesir sampai sekarang.

Al-Hafiz Abul Qasim Al-Lalka'i At-Tabari telah meriwayatkan asar ini di dalam Kitabus Sunah-nya.

Karena itulah dalam surat ini disebutkan oleh firman-Nya:

أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّا نَسُوقُ الْمَاءَ إِلَى الْأَرْضِ الْجُرُزِ فَنُخْرِجُ بِهِ زَرْعًا تَأْكُلُ مِنْهُ {
أَنْعَامُهُمْ وَأَنْفُسُهُمْ أَفَلَا يُبْصِرُونَ}

Dan apakah mereka tidak memperhatikan bahwasanya Kami menghalau (awan yang mengandung) air ke bumi yang tandus, lalu Kami tumbuhkan dengan air hujan itu tanam-tanaman yang darinya (dapat) makan binatang-binatang ternak mereka dan mereka sendiri. Maka apakah mereka tidak memperhatikan? (As-Sajdah: 27)

Semakna dengan apa yang disebutkan oleh firman-Nya dalam ayat lain:

{ فَلْيَنْظُرِ الْإِنْسَانُ إِلَى طَعَامِهِ. أَنَّا صَبَبْنَا الْمَاءَ صَبًّا }

maka hendaklah manusia itu memperhatikan makanannya. Sesungguhnya Kami benar-benar telah mencurahkan air (dari langit). ('Abasa: 24-25)

Karena itulah dalam surat ini disebutkan:

{ أَفَلَا يُبْصِرُونَ }

Maka apakah mereka tidak memperhatikan? (As-Sajdah: 26)

Ibnu Abu Nujaih telah meriwayatkan dari seorang lelaki dari Ibnu Abbas sehubungan dengan makna firman-Nya: ke bumi yang tandus. (As-Sajdah: 27) Yaitu

bumi yang tidak mendapat air hujan dalam kadar yang mencukupinya terkecuali melalui banjir yang melewatinya.

Diriwayatkan dari Ibnu Abbas dan Mujahid, bahwa yang dimaksud adalah tanah yang ada di negeri Yaman.

Al-Hasan rahimahullah telah mengatakan, yang dimaksud adalah kota-kota yang ada di antara negeri Yaman dan negeri Syam.

Ikrimah, Ad-Dahhak, Qatadah, As-Saddi, dan Ibnu Zaid mengatakan bahwa tanah yang tandus ialah tanah yang tidak ada tetumbuhannya lagi berdebu (berpasir).

Menurut kami, ayat ini semakna dengan apa yang disebutkan oleh firman-Nya dalam ayat lain, yaitu:

{وَايَةٌ لَهُمُ الْأَرْضُ الْمَيِّتَةُ أَحْيَيْنَاهَا}

Dan suatu tanda (kekuasaan Allah yang besar) bagi mereka adalah bumi yang mati Kami hidupkan bumi itu. (Yasin: 33), hingga akhir ayat.

Kembali